



## Operatore manuale di sblocco a volantino Manual gear box with handwheel



### MATERIALI USATI PER IL RIDUTTORE

Corpo	Lega di alluminio	G-AISI10Mg
Ruota dentata	Ghisa	GJS 400-15
Vite senza fine	Acciaio	C45
Albero	Acciaio	C45
Volantino	Acciaio	S235JR

### GEAR BOX MATERIAL

Body	Aluminium alloy	G-AISI10Mg
Worm gear	Cast iron	GJS 400-15
Wormscrew	Steel	C45
Shaft	Steel	C45
Hand wheel	Steel	S235JR

### COPPIA MASSIMA IN USCITA DAL RIDUTTORE

RFDA0B0914	300 Nm
RFDA0B1114	300 Nm
RFDA0B1414	300 Nm
RFDA0B1717	300 Nm
RFDC0F2227	810 Nm
RFDC0F2727	810 Nm
RFDD122727	1310 Nm
RW0D1080	2000 Nm
RW0D1078	3100 Nm
RW0D1320	6000 Nm
RWXXD1400	8000 Nm
RWXXD1550	13000 Nm

### MAXIMUM TORQUE AT OUTPUT GEARBOX

RFDA0B0914	300 Nm
RFDA0B1114	300 Nm
RFDA0B1414	300 Nm
RFDA0B1717	300 Nm
RFDC0F2227	810 Nm
RFDC0F2727	810 Nm
RFDD122727	1310 Nm
RW0D1080	2000 Nm
RW0D1078	3100 Nm
RW0D1320	6000 Nm
RWXXD1400	8000 Nm
RWXXD1550	13000 Nm

### Caratteristiche principali Features

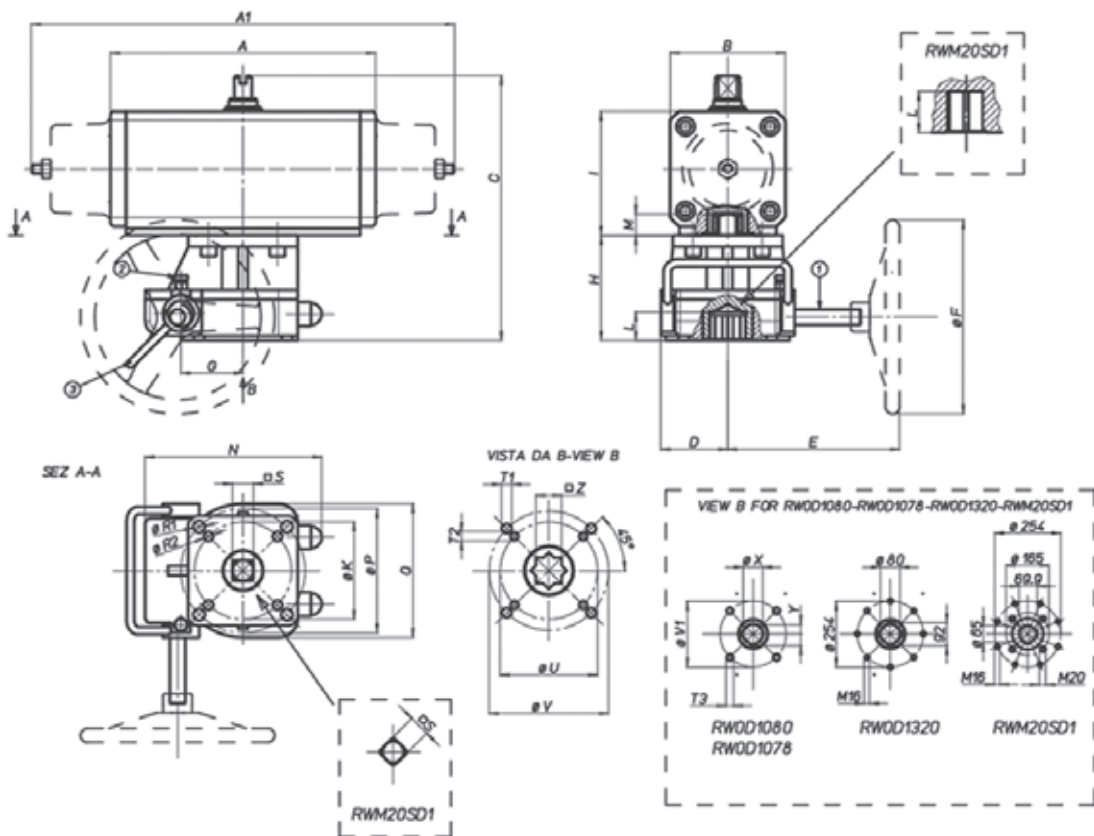
Questo particolare operatore è stato studiato per ottenere una manovra di emergenza, su valvole comandate da un attuatore pneumatico rotante, qualora si verificasse un'avaria o venisse a mancare l'alimentazione (aria compressa o altro fluido di comando) allo stesso. La particolarità di questo operatore consiste nel montaggio della vite senza fine su di un canotto eccentrico che permette alla coppia vite senza fine-ruota elicoidale di essere in presa, quando occorre manovrare in emergenza, e disinserita quando è in funzione l'attuatore pneumatico.

L'operatore viene montato tra la valvola e l'attuatore pneumatico. Esso agisce da giunto di trasmissione, a operatore disinserito, mentre, a inserimento effettuato, consente la manovra di emergenza trascinando l'attuatore e di conseguenza l'otturatore della valvola. Inoltre consente sempre la manovra manuale della valvola se l'attuatore pneumatico dovesse essere rimosso per una eventuale sostituzione o riparazione.

*This particular gear box has been designed to take emergency measures on valves controlled by a rotary pneumatic actuator, whenever it breaks down or a supply failure (compressed air or any other fluid) takes place.*

*This special device consists of a wormscrew mounted to an eccentric which allows the set "wormscrew + helicoidal wheel" to be engaged, whenever emergency measures are necessary, or disengaged while the pneumatic actuator is working.*

*This device is mounted between valve and pneumatic actuator. When this device is disengaged, it will work as a driving joint; but, when it is engaged, it will allow to take an emergency measure, rotating the actuator shaft and, consequently, the valve shaft. Furthermore, it will always allow a manual cycle of the valve, if the pneumatic actuator has to be removed for repair or replacement.*



### DISINSERIMENTO DISENGAGEMENT

- 1) Disinserire il dispositivo di bloccaggio 2.
- 2) Ruotare in senso orario la leva 3 di 90°.
- 3) Inserire il perno del dispositivo di bloccaggio 2 nel foro di riscontro. A questo punto la leva 3 non sarà più in grado di ruotare e il riduttore è disinserito.

1) Disengage the locking device 2.  
 2) Turn lever 3 90° degrees clockwise  
 3) Insert the pin of the locking device 2 into the matching hole.  
 Now, lever 3 cannot rotate any longer and the gearbox is disengaged.

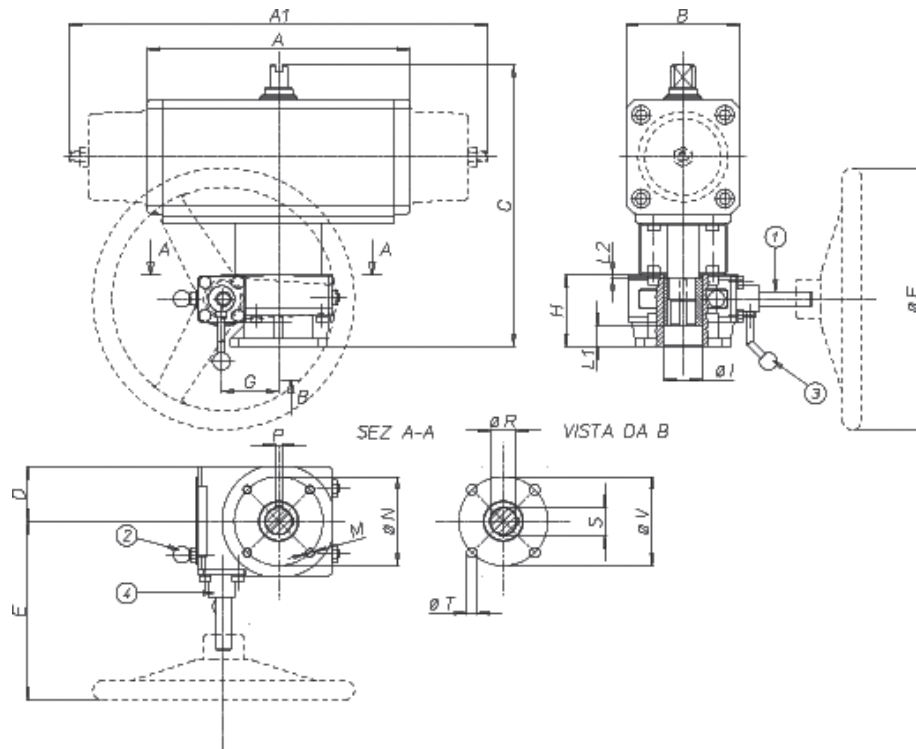
### INSERIMENTO ENGAGEMENT

Per l'inserimento è necessario ripetere le operazioni precedenti e riportare la leva 3 nella posizione originaria.  
 N.B. se nella fase di inserimento la leva 3 non compie 90° occorre ruotare l'albero 1 fino al posizionamento esatto della leva stessa.

Just repeat disengagement procedures and take lever 3 back to its original position.  
 NOTE: If lever 3 does not carry out a 90° rotation, shaft 1 will have to be turned until the right positioning of the lever takes place.

TABELLA DIMENSIONALE DIMENSION TABLE

RIDUTTORE-GEAR BOX	RFDA0B0914	RFDA0B0914	RFDA0B1114	RFDA0B1114	RFDA0B1414	RFDA0B1414	RFDA0B1717	RFDA0B1717	RFDC0F2227	RFDC0F2227	RFDC0F2727	RFDD122727	
KIT ATTUATORE-RIDUTTORE KIT ACTUATOR-GEAR BOX	KCF034043	KCF032616	KCF032616	KCF032616	KCF072623	KCF072623	KCF072623	KCF072623	KCF102726	KCF102726	KCF124042	KCF124041	
ATTUATORE ACTUATOR	DA 15	DA 30	DA 45	DA 60	DA 90	DA 120	DA 180	DA 240	DA 360	DA 480	DA 720	DA 960	
ATTUATORE ACTUATOR	-	SR 15	-	SR 30	SR 45	SR 60	SR 90	SR 120	SR 180	SR 240	SR 360	SR 480	
A	mm.	114	130,2	144,1	152	168,6	183,9	212,2	241,8	264	294,6	329,5	376,6
A1	mm.	-	221	-	240,2	293,6	319,5	357	368	435,5	456	585,5	601,6
B	mm.	48,4	55,4	60	65,4	72	80,4	90	100,4	112	124,7	136,5	145
C	mm.	212,4	180,4	185,7	190,4	197,5	216,4	226	236,4	272	284	302	350,2
D	mm.	45	45	45	45	45	45	45	45	70	70	70	95
E	mm.	130	130	130	130	130	130	130	130	180	180	180	300
F	mm.	200	200	200	200	200	200	200	200	300	300	300	400
G	mm.	44	44	44	44	44	44	44	44	65	65	65	85
H	mm.	100	100	100	100	100	100	100	100	124	124	124	162
I	mm.	52,4	60,4	65,4	70,4	77,5	88,4	96	106,4	118	130	148	153,2
L	mm.	19,3	19,3	19,3	19,3	19,3	19,3	19,3	19,3	29,5	29,5	29,5	29,5
M	mm.	9	9	11	11	14	14	17	17	22	22	27	27
N	mm.	125	125	125	125	125	125	125	125	185	185	185	230
K	mm.	50	50	50	50	50	50	50	50	102	102	102	-
P	mm.	70	70	70	70	70	70	70	70	125	125	125	125
Q	mm.	90	90	90	90	90	90	90	90	140	140	140	190
R1	mm.	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5	12,5	12,5	12,5	12,5
R2	mm.	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	10,5	10,5	10,5	-
S	mm.	9	9	11	11	14	14	17	17	22	22	27	27
T1	mm.	M8	M8	M8	M8	M8	M8	M8	M8	M12	M12	M12	M12
T2	mm.	M6	M6	M6	M6	M6	M6	M6	M6	M10	M10	M10	-
U	mm.	50	50	50	50	50	50	50	50	102	102	102	-
V	mm.	70	70	70	70	70	70	70	70	125	125	125	125
Z	mm.	14	14	14	14	14	14	17	17	27	27	27	27
T3	mm.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
V1	mm.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
X	mm.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Y	mm.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



### DISINSERIMENTO *DISENGAGEMENT*

- 1) Disinserire il dispositivo di bloccaggio 2.
- 2) Ruotare in senso orario la leva 3 di 90°.
- 3) Inserire il perno del dispositivo di bloccaggio 2 nel foro di riscontro. A questo punto la leva 3 non sarà più in grado di ruotare e il riduttore è disinserito.

- 1) *Disengage the locking device 2.*
- 2) *Turn lever 3 90° degrees clockwise*
- 3) *Insert the pin of the locking device 2 into the matching hole. Now, lever 3 cannot rotate any longer and the gearbox is disengaged.*

### INSERIMENTO *ENGAGEMENT*

Per l'inserimento è necessario ripetere le operazioni precedenti e riportare la leva 3 nella posizione originaria.  
N.B. se nella fase di inserimento la leva 3 non compie 90° occorre ruotare l'albero 1 fino al posizionamento esatto della leva stessa.

*Just repeat disengagement procedures and take lever 3 back to its original position.*  
**NOTE:** *If lever 3 does not carry out a 90° rotation, shaft 1 will have to be turned until the right positioning of the lever takes place.*

**TABELLA DIMENSIONALE *DIMENSION TABLE***

RIDUTTORE-GEAR BOX	RW0D1080	RW0D1080	RW0D1078	RW0D1320	RW0D1320	RWM20SD1
KIT ATTUATORE-RIDUTTORE <i>KIT ACTUATOR-GEAR BOX</i>	KCF143961	KCF143951	KCF163963	KCF154057	KCF254058	KCF254163
ATTUATORE <i>ACTUATOR</i>	DA 1440	DA 1920	DA 2880	DA 3840	DA 5760	DA 8000
ATTUATORE <i>ACTUATOR</i>	SR 720	SR 960	SR 1440	SR 1920	SR 2880	SR 4000
A	mm. 435	468	560	614	744	877
A1	mm. 712	767	834	975	-	1371
B	mm. 165,5	180	311	241	353	394
C	mm. 413	425	606	686	746	618
D	mm. 117	117	138	150	150	150
E	mm. 275	275	325	460	460	345
F	mm. 400	400	600	500	500	600
G	mm. 123	123	142	157	157	90
H	mm. 117	117	122	247	247	244
I	mm. 186	198	329	284,5	344	344
L	mm. -	-	-	-	-	110
M	mm. -	-	-	-	-	50
N	mm. 280	280	322	356	356	361
K	mm. -	-	-	-	-	-
P	mm. 140	140	165	254	254	254
Q	mm. 234	234	276	300	300	300
R1	mm. 18	18	22	N°8 Ø18	N°8 Ø18	N°6 Ø18
R2	mm. -	-	-	-	-	-
S	mm. -	-	-	-	-	55
T1	mm. -	-	-	-	-	-
T2	mm. -	-	-	-	-	-
U	mm. -	-	-	-	-	-
V	mm. -	-	-	-	-	-
Z	mm. -	-	-	-	-	-
T3	mm. M16	M16	M20	-	-	-
V1	mm. 140	140	165	-	-	-
X	mm. 60	60	76,2	-	-	-
Y	mm. 64,4	64,4	81,6	-	-	-